ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ,

ΚΑΙ

ΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΣ.

CATECHISMUS

CUM

Ordine Confirmationis,

GRÆCE & LATINE.

Annexæ ſunt

Preces Quotidianæ in uſum Scholæ *Mercatorum Sciſſorum, Londini.*

LONDINI:
Impenſis J. BONWICKE. MDCCLXI.

B L

CATECHISMUS

CUM

Ordine Confirmationis.

ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ,

Ἤτοι συμβίβασις ἢν δεῖ ἕκαστον μανθάνειν, πρὶν ἂν προσενεχθῇ εἰς τὸ βεβαιωθῆναι ὑπὸ τοῦ Ἐπισκόπου.

Ἐρώτησις.

Τί ἐστί σοι τὸ ὄνομα;

Ἀπόκρισις.

Ὁ δεῖνα, ἢ ὁ δεῖνα.

Ἐρώτησις.

Τίς σοι ἔθετο τὸ ὄνομα τοῦτο;

Ἀπόκρισις.

Οἱ Σύμπαιρες καὶ Συμμήτερες μοῦ ἐν τῷ βαπτίσματί μου· ἐν ᾧ μέλλω χριστοῦ, τέκνον θεοῦ, καὶ κληρονόμος βασιλείας τοῦ οὐρανοῦ ἐγμήθλω.

Ἐρώτησις.

Τί δῆτα Σύμπαιρες καὶ Συμμήτερες σου ὑπέρ σου τότε ἐποίησαν;

Ἀπόκρισις.

Τρία ἐν τῷ ὀνόματί μου ὑπέσχοντο καὶ ἐπηγγείλαντο·

CATECHISMUS,

Hoc eſt,

Inſtitutio quam unuſquiſque addiſcere tenetur, priuſquam adducatur ad Epiſcopum ut ab illo confirmatur.

Quæſtio.

QUOD tibi eſt nomen?

Reſponſio.

N. aut *M.*

Quæſtio:

Quis tibi hoc nomen impoſuit?

Reſponſio.

Suſceptores mei & Suſceptrices in Baptiſmo; in quo factus ſum membrum Chriſti, filius Dei, & hæres regni cœlorum.

Quæſtio.

Quid Suſceptores tui & Suſceptrices tum tuo nomine præſtiterunt?

Reſponſio.

Tria meo nomine promiſerunt ac voverunt;

Pri-

λανλο· Πρῶτον μὲν, ἵνα τῷ Διαβόλῳ, καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐλοῦ, τῇ πομπῇ καὶ μαλαιότηλι πονηροῦ τοῦ κόσμυ τούτυ, καὶ πάσαις ταῖς ἁμαρλολοῖς τῆς σαρκὸς ἐπιθυμίαις; ἀπολάξωμαι. Εἶτα, ἵνα πάνλα τῆς Χριστιανικῆς πίστεως κεφάλαια πιστεύσω. Τὸ δὲ τελεύλαιον, ἵνα τῷ θελήμαλι καὶ τοῖς ἐνλάλμασι τῶ Θεοῦ ὑπακούσω, καὶ πᾶσας τὰς ἡμέρας τοῦ βίυ ἐν αὐλοῖς περιπαλήσω.

Ἐρώτησις.

Οὕκοων νομίζεις ὑπόχρεως ὢν, καὶ ὅτι ὀφείλεις σὺ πιστεύειν τε, καὶ πράττειν ἅπερ ἐκεῖνοι ἐν τῷ ὀνόμαλί σε ἐπηγγείλανλο;

Ἀπόκρισις.

Ἔγωγε· καὶ δὴ καὶ ἔτω ποιήσω, τοῦ Θεοῦ βοηθοῦντος· Καὶ ἐκ καρδίας εὐχαριστῶ τῷ Παλρὶ ἡμῶν τῷ ἐπουρανίῳ, ὅτι ἐμὲ ἐκάλεσεν εἰς ταύτλην τῆς σωτηρίας καλάσασιν, Διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν· Δέομαί δε τοῦ Θεοῦ δοῦναί μοι τλὴν χάριν αὐτοῦ, ὥστε ἐν αὐλῇ μέχρι τοῦ τέλους τῆς ζωῆς Διαμένειν.

Κατηχισής.

Λέγε τὰ κεφάλαια τῆς πίστεώς συ.

Ἀπόκρισις.

Πιστεύω εἰς Θεὸν Πατέρα παντοκράτορα. Ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς· καὶ εἰς Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν Υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ. Κύριον ἡμῶν, Συλληφθέντα ἐκ Πνεύματος ἁγίυ, Γεννηθέντα ἐκ

Primum, me abrenunciaturum Satanæ, & omnibus ejus operibus, pompis & vanitatibus hujus mundi nequam, & omnibus pravis concupiſcentiis carnis. *Secundum*, me omnes fidei Chriſtianæ articulos crediturum. *Tertium*, me ſanctam Dei voluntatem & illius mandata ſervaturum, & in iis ambulaturum omnibus diebus vitæ meæ.

Quæſtio.

An non putas te teneri ea credere, & facere quæ tuo nomine promiſerunt?

Reſponſio.

Imò ſanè, Deóque juvante faciam. Et ex animo Patri noſtro cœleſti gratias ago, quòd me ad hanc ſalutis viam vocaverit, per Jeſum Chriſtum Servatorem noſtrum. Deum etiam rogo ut me ita ſuâ gratiâ confirmet, ut in ea permaneam uſque ad finem vitæ meæ.

Catechiſtes.

Recita Fidei tuæ Articulos.

Reſponſio.

CRedo in Deum Patrem omnipotentem, Creatorem cœli & terræ: Et in Jeſum Chriſtum Filium ejus unicum, Dominum noſtrum, Qui conceptus eſt de Spiritu Sancto, Natus ex Maria

ἐκ Μαρίας τῆς παρθένου· Παθόντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, σταυρωθέντα, θανόντα, καὶ ταφέντα· Καταβάντα εἰς ᾅδου, τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν. Ἀνελθόντα εἰς οὐρανούς, καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν Θεοῦ Πατρὸς παντοκράτορος· Ὅθεν μέλλει ἔρχεσθαι κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς.

Πιστεύω εἰς Πνεῦμα τὸ ἅγιον, Πιστεύω τὴν ἁγίαν Ἐκκλησίαν καθολικήν, Ἁγίων κοινωνίαν, Ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, Σαρκὸς ἀνάστασιν, Ζωὴν αἰώνιον. Ἀμήν.

Ἐρώτησις.

Τί μάλιστα ἐν τούτοις μανθάνεις τῆς πίστεως κεφαλαίοις;

Ἀπόκρισις.

Πρῶτον μὲν μανθάνω πιστεύειν εἰς Θεὸν Πατέρα, τὸν ἐμὲ καὶ ὅλον τὸν κόσμον δημιουργήσαντα.

Εἶτα εἰς Θεὸν τὸν Υἱὸν, τὸν ἐμὲ, καὶ πᾶν τὸ γένος ἀνθρωπίνον ἀπολυτρωσάμενον.

Τέλος εἰς Θεὸν Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ ἐμὲ καὶ πάντα τὸν τοῦ Θεοῦ ἐκλεκτὸν λαὸν ἁγιάζον.

Ἐρώτησις.

Ἔφης τὰς Σύμπατρας καὶ τὰς Συμμήτορας ὑπέρ σου ὑπεσχῆσθαι φυλάξειν σε τὰς τοῦ Θεοῦ ἐντολάς. Λέγε μοι πόσαι εἰσί;

Ἀπόκρισις.

Δέκα.

Ἐρώ-

Virgine; Paſſus ſub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, & ſepultus; Deſcendit ad inferos, tertiâ die reſurrexit à mortuis; Aſcendit ad Cœlos, ſedet ad dextram Dei Patris omnipotentis: Inde venturus eſt judicare vivos & mortuos.

Credo in Spiritum Sanctum, ſanctam Eccleſiam Catholicam, Sanctorum communionem, Remiſſionem peccatorum, carnis Reſurrectionem, ac vitam æternam. *Amen.*

Quæſtio.

Quid potiſſimum doceris in his fidei tuæ articulis?

Reſponſio.

Primò, doceor credere in Deum Patrem, qui me & mundum univerſum condidit.

Secundò, in Deum Filium, qui me & totum genus humanum redemit.

Tertiò, in Spiritum Sanctum, qui me & omnes electos Dei ſanctificavit.

Quæſtio.

Dicebas ſuſceptores tuos & ſuſceptrices tuo nomine promiſiſſe, te mandata Dei ſervaturum. Dic mihi quot ſunt illa?

Reſponſio.

Decem.

Ἐρώτησις.

Ποῖαι δέ;

Ἀπόκρισις.

ΑΣ ὁ Θεὸς ἐλάλησεν ἐν τῷ εἰκοστῷ Κεφαλαίῳ τῆς Ἐξόδου, λέγων, Ἐγώ εἰμι Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν, ὃς ἐξήγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ἐξ οἴκου δουλείας.

α'. Οὐκ ἔσονταί σοι Θεοὶ ἕτεροι πλὴν ἐμοῦ.

β'. Οὐ ποιήσεις σεαυτῷ εἴδωλον, οὐδὲ παντὸς ὁμοίωμα, ὅσα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω, καὶ ὅσα ἐν τῇ γῇ κάτω, καὶ ὅσα ἐν τοῖς ὕδασιν ὑποκάτω τῆς γῆς. Οὐ προσκυνήσεις αὐτοῖς, οὐδὲ μὴ λατρεύσεις αὐτοῖς· ἐγὼ γάρ εἰμι Κύριος ὁ Θεός σου, Θεὸς ἰσχυρὸς, ζηλωτὴς, ἀποδιδοὺς ἁμαρτίας πατέρων ἐπὶ τέκνα ἐπὶ τρίτην καὶ τετάρτην γενεὰν τοῖς μισοῦσί με, ποιήσας δὲ ἔλεος εἰς χιλιάδας τοῖς ἀγαπῶσι με, καὶ τοῖς φυλάσσουσι τὰ προστάγματά μου.

γ'. Οὐ λήψῃ τὸ Ὄνομα τοῦ Θεοῦ σου ἐπὶ ματαίῳ ὅτι οὐ καθαρίσει ὁ Κύριος τὸν λαβόντα τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ ματαίῳ.

δ'. Μνήσθητι τὴν ἡμέραν τῶν σαββάτων ἁγιάζειν αὐτήν. Ἓξ ἡμέρας ἐργάσῃ· καὶ ποιήσεις πάντα τὰ ἔργα σου· τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ σάββατα Κυρίῳ τῷ Θεῷ σου ἐστί. Οὐ ποιήσεις ἐν αὐτῇ πᾶν ἔργον, σὺ καὶ ὁ υἱός σου, καὶ ἡ θυγάτηρ σου, καὶ ὁ παῖς σου, ἡ παιδίσκη σου, ὁ βοῦς καὶ τὸ ὑποζύγιόν σου, καὶ πᾶν

Quæſtio.

Quæ ſunt illa?

Reſponſio.

EA ipſa quæ Deus tradidit capite vigeſimo Exodi, dicens. Ego ſum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Ægypti, de domo ſervitutis.

1. Non habebis Deos alienos coram me.

2. Non facies tibi ſculptile, neque omnem ſimilitudinem quæ eſt in Cœlo deſuper, & quæ in terra deorſum, nec eorum quæ ſunt in aquis ſub terra. Non adorabis ea, neque coles: Ego enim ſum Dominus Deus tuus, Deus fortis, zelotes, viſitans iniquitatem patrum in filios, in tertiam & quartam generationem eorum qui oderunt me, & faciens miſericordiam in millia his qui diligunt me, & cuſtodiunt præcepta mea.

3. Non aſſumes Nomen Domini Dei tui in vanum; nec enim habebit inſontem Dominus eum qui aſſumpſerit Nomen ſuum in vanum.

4. Memento ut diem Sabbati ſanctifices; Sex diebus operaberis & facies omnia opera tua; ſeptimo autem die Sabbatum Domini Dei tui eſt; non facies opus in eo, tu & filius tuus, & filia tua, ſervus tuus & ancilla tua, ju-

πᾶν κ]ῆνο κ] ὁ προ]ήλυ]ο ὁ παροικῶν ἐν σοί· Ἐν γὰρ ἓξ ἡμέραις ἐποίησε Κύρι]ο τὸν τε οὐρανὸν, κ] τὴν γῆν, κ] τὴν θάλασσαν, κ] πάν]α τὰ ἐν αὐ]οῖς, κ] κα]έπαυσε τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ· Διὰ τ]το ἠυλόγησε Κύρι]ο τὴν ἡμέραν τὴν ἑβδόμην, κ] ἡγίασεν αὐτήν.

ε'. Τίμα τὸν πα]έρα σου, κ] τὴν μη]έρα σου, ἵνα μακροχρόνι]ο γένῃ ἐπὶ τῆς γῆς, ἧς Κύρι]ο ὁ Θεὸς δίδωσί σοι.

ς'. Οὐ φονεύσεις.

ζ'. Οὐ μοιχεύσεις.

η'. Οὐ κλέψεις.

θ'. Οὐ ψευδομαρ]υρήσεις κα]ὰ τοῦ πλησίον σου μαρ]υρίαν ψευδῆ.

ι'. Οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλήσιον σου, οὐδὲ τὸ ἀγρὸν αὐτοῦ, οὐδὲ τὸν παῖδα αὐτοῦ, οὐδὲ τὴν παιδίσκην αὐτοῦ, οὐδὲ τοῦ βοὸς αὐτοῦ, οὐδὲ τοῦ ὀνο]υγίου αὐτοῦ, οὐδὲ πάν]ὸς κ]ήνους αὐτοῦ, οὐδὲ ὅσα τοῦ πλησίον σου ἐσί.

Ἐρώτησις.

Τί μάλισ]α ἐκ τούτων τῶν ἐν]ολῶν μανθάνεις;

Ἀπόκρισις.

Δύο μανθάνω· τὸ μὲν τῷ Θεῷ, τ' ἦ τῷ πλησίον παρ' ἐμοῦ ὀφειλόμενον.

Ἐρώτησις.

Τί σοι δέον ἐσὶ πρὸς τὸν Θεόν;

Ἀπό-

mentum tuum & advena qui est intra portas tuas. Sex enim diebus fecit Dominus cœlum & terram, & mare, & omnia quæ in eis sunt; & requievit die septimo; idcirco benedixit Dominus diei Sabbati, & sanctificavit eum.

5. Honora patrem tuum, & matrem tuam, ut sis longævus super terram, quam Dominus Deus dabit tibi.

6. Non occides.

7. Non mœchaberis.

8. Non furtum facies.

9. Non loqueris contra proximum tuum falsum testimonium.

10. Non concupisces domum proximi tui, nec desiderabis uxorem ejus, non servum, non ancillam, non bovem, non asinum, nec omnia quæ illius sunt.

Quæstio.

Quid potissimum ex his mandatis discis?

Responsio.

Duo; nempe officium tuum erga Deum, & meum etiam officium erga proximum.

Quæstio.

Quodnam est officium tuum erga Deum?

Respon-

Ἀπόκρισις.

Ἐμὸν ἔργον ἐστὶ πρὸς Θεὸν, πιστεύειν εἰς αὐτὸν, φοβεῖσθαι αὐτὸν, ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, ἐξ ὅλης διανοίας, ἐξ ὅλης ψυχῆς, καὶ ἐξ ὅλης ἰσχύος, λατρεύειν αὐτῷ, εὐχαριστεῖν αὐτῷ, ἐπ' αὐτῷ μόνῳ πεποιθέναι, αὐτὸν ἐπικαλεῖσθαι, τὸ ἅγιον αὐτοῦ Ὄνομα καὶ λόγον τιμᾶν, καὶ ἀληθῶς αὐτῷ δουλεύειν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου.

Ἐρώτησις.

Τί σοι δέον ἐστὶ πρὸς τὸν πέλας;

Ἀπόκρισις.

Ἐμὸν πρὸς τὸν πέλας, αὐτὸν ἀγαπᾶν καθὼς καὶ ἐμαυτὸν, καὶ ἅτω πᾶσιν ἀνθρώποις ποιεῖν, ὡς ἂν θέλοιμι ἵνα αὐτοὶ ποιῶσιν ἐμοί. Στέργειν καὶ τιμᾶν πατέρα καὶ μητέρα μου, καὶ αὐτοῖς βοηθεῖν. Τῷ βασιλεῖ καὶ πάσι τοῖς ὑπ' αὐτοῦ ἐν ἐξουσίᾳ τεταγμένοις τιμὴν καὶ ὑπακοὴν ἀποιέμειν. Πᾶσι τοῖς ἡγεμένοις μου, διδασκάλοις, τοῖς πνευματικοῖς ποιμέσι, καὶ τοῖς δεσπόταις ὑποτάσσεσθαι. Ταπεινῶς καὶ αἰδημόνως πρὸς πάντας μου κρείττονας διατίθεσθαι. Μηδένα ἐν λόγῳ ἢ ἔργῳ βλάπτειν. Πιστὸν καὶ δίκαιον εἶναι ἐν πάσῃ τῇ πραγματείᾳ μου. Μὴ κακίαν, μηδὲ μῖσος ἐν τῇ καρδίᾳ ἔχειν. Τὰς μὲν χεῖράς μου ἁρπαγῆς, καὶ κλοπῆς, τὴν δὲ γλῶτταν τῆς κακολογίας, ψεύδους, καὶ διαβολῆς ἀπείργειν. Τὸ σῶμά μου ἐν σωφροσύνῃ, καθαριότητι, καὶ ἁγνείᾳ

Reſponſio.

Officium meum erga Deum eſt, ut in ipſum credam, ipſum timeam & diligam ex toto corde, ex totâ mente, ex tota anima, & ex totis viribus; ut ipſum colam, ipſi gratias agam, in ipſo ſolo confidam, ipſum invocem; ipſius ſanctum nomen ejuſque verbum honorem; & ipſi verè ſerviam omnibus diebus vitæ meæ.

Quæſtio.

Quodnam eſt officium tuum erga proximum?

Reſponſio.

Officium meum erga proximum eſt, ut eum diligam ſicut meipſum, & id omnibus hominibus faciam, quod ab iis velim mihi fieri. Et ut Patrem meum & Matrem meam diligam & honorem, iiſque ſuccurram. Ut Regem honorem, ipſique atque iis omnibus qui ſub ipſo aliquâ pollent authoritate obſequar; omnibus meis ſuperioribus, Doctoribus ſpiritualibus, Paſtoribus ac Præceptoribus meipſum ſubjiciam; ſubmiſsè ac reverenter me geram erga omnes qui re ullâ me antecellunt. Neminem verbo factóve lædam. Fidelem ac juſtum me in omnibus præſtem: neque malitiam neque odium in animo meo foveam. Manus meas à furto & latrocinio cohibeam; & linguam à maledicentia, mendacio, ac calumnia. Ut corpus meum temperanter, ſobriè, atque caſtè cuſtodiam.

ἁγνείᾳ διαφυλάττειν. Μὴ ἐπιθυμεῖν, μηδὲ ἐρέγεσθαι τῶν ἀλλοτρίων ἀγαθῶν, ἀλλὰ μανθάνειν καὶ ἐργάζεσθαι ἐπὶ τῷ ἀδόλως τὸν βίον διορίζεσθαι, καὶ τὰ δέοντα πράττειν, ἐν ὥρᾳ δή ποτε καλήσει, εἰς ὃν ἐμὲ καλεῖν ἀξιώσειεν ἂν ὁ Θεός.

Κατήχησις.

Τοῦτο γνῶθι; Φίλε παῖ, οὐκ ἔξεστί σε ἐκ σεαυτοῦ ταῦτα ποιεῖν, οὐδὲ πορεύεσθαι ἐν ταῖς τοῦ Θεοῦ ἐντολαῖς, καὶ λαλεῖν αὐτῷ, ἄνευ τῆς ἐξαιρέτου χάριτος τοῦ Θεοῦ, ὃν μαθητέον σοι ἐστὶ πάντοτε ἐντεύξεσι δι' ἐπιμελοῦς προσευχῆς. Τοιγαροῦν ἡδέως ἀκούσαιμι ἄν σου λέγοντος Εὐχὴν τὴν Κυριακήν.

Ἀπόκρισις.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Ἁγιασθήτω τὸ Ὄνομά σου. Ἐλθέτω ἡ Βασιλεία σου. Γενηθήτω τὸ θέλημα σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν. Ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

Ἐρώτησις.

Τί αἰτεῖς παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐν τῇ προσευκῇ ταύτῃ;

Ἀπόκρισις.

Αἰτῶ Κύριον τὸν Θεόν μου τὸν οὐράνιον Πατέρα ἡμῶν, τὸν τῆς πάσης ἀγαθότητος δοτῆρα καὶ χορηγὸν

diam. Bona aliena neque concupiſcam, neque aveam, ſed diſcam artem ad vitam ſuſtentandam idoneam, & in ea gnaviter laborem. Et meo officio fungar in eo vitæ ſtatu, ad quem Deo viſum fuerit me vocare.

Catechiſtes.

Mi puer, ſcias huc, te ex teipſo iſta præſtare non poſſe, neque in Dei mandatis ambulare & ipſi ſervire, abſque gratia illius ſpeciali, quam omni tempore diligenter invocare diſcas oportet. Audiam itaque num orationem Dominicam poſſis recitare.

Reſponſio.

PAter noſter qui es in cœlis, ſanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, ſicut in cœlo, & in terra. Panem noſtrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita noſtra, ſicut & nos dimittimus debitoribus noſtris. Et ne nos inducas in tentationem, ſed libera nos à malo. *Amen.*

Quæſtio.

Quid petis à Deo hac oratione?

Reſponſio.

Peto à Domino Deo meo, Patre noſtro cœleſti, omnis boni largitore, ut gratiam ſuam mihi

ρηγὸν ὅλα, ἐμοὶ καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις τὴν χάριν αὐτοῦ καταπέμψαι, ἐφ' ᾧ αὐτῷ λατρεύειν ὑπηρετεῖν, καὶ ὑπακούειν δύασθαι καὶ τὸ προσῆκον. Καὶ εὔχομαι τῷ Θεῷ, διδόναι ἡμῖν πάντα πρός τε τὰς ψυχὰς, καὶ τὰ σώματα ἡμῶν ἀναγκαῖα, καὶ ἐλεῆσαι ἡμᾶς, καὶ ἀφιέναι ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν· καὶ σώζειν καὶ σκεπάζειν ἡμᾶς ἐν πᾶσι τῆς τε ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος κινδύνοις, καὶ φυλάξαι ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας καὶ πονηρίας, καὶ ἀπὸ τοῦ πνευματικοῦ ἐχθροῦ ἡμῶν, καὶ θανάτου αἰωνίου. Πέποιθα δὴ καὶ αὐτὸν τοῦτο ἐπιτελέσειν ἐξ ἐλέους καὶ ἀγαθότητος αὐτοῦ διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Διόπερ λέγω Ἀμήν, τοῦτ' ἔστιν, Οὕτω γένοιτο.

Ἐρώτησις.

Πόσα Μυστήρια ὁ Χριστὸς ἐν τῇ αὐτοῦ Ἐκκλησίᾳ διέταξε;

Ἀπόκρισις.

Δύο μόνον, ὡς καθόλου πρὸς τὴν σωτηρίαν ἀναγκαῖα, Βάπτισμα δηπου, καὶ Δεῖπνον τὸ Κυριακόν.

Ἐρώτησις.

Τί σοι βούλεται τὸ ῥῆμα τοῦτο, Μυστήριον;

Ἀπόκρισις.

Ἐννοῶ τὸ ἐκτὸς καὶ ὁρατὸν τῆς ἔσω καὶ πνευματικῆς χάριτος ἡμῖν δοθείσης σημεῖον, τὸ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Χριστοῦ διαταχθὲν, ὡς ὄργανον δι' οὗ ἐπιτυγχάνομεν αὐτῆς, καὶ ἐνέχυρον ἡμῖν αὐτὴν βεβαιῶσαι.

Ἐρώ-

& omnibus largiatur, ut ipſum colamus, ipſi ſerviamus & obſequamur, prout tenemur. Deum etiam oro ut nobis ea omnia impertiatur, quæ ſunt menti & corpori neceſſaria; utque ſit nobis propitius, & peccata noſtra nobis dimittat; ut nos etiam verſantes in quolibet periculo, tam animæ quam corpori imminente, cuſtodire ac tueri dignetur: & nos ſervare ab omni peccato, ac malitia, ab hoſte animarum & ab æterna morte. Et hoc confido ipſum pro clementiâ ac benignitate ſuâ præſtiturum, per Dominum noſtrum Jeſum Chriſtum. Ideóque dico. *Amen.* Sic fiat.

Quæſtio.

QUOT Sacramenta inſtituit Chriſtus in Eccleſia ſua?

Reſponſio.

Duo tantum, quæ quidem in genere neceſſaria ſint ad ſalutem conſequendam, nempe Baptiſmum, & Cœnam Domini.

Quæſtio.

Quid intelligis per vocem iſtam, *Sacramentum?*

Reſponſio.

Externum & viſibile ſignum intelligo internæ ac ſpiritualis gratiæ, quod nobis datur, ab ipſo Chriſto inſtitutum, tanquam medium quo eam recipimus, & arrabonem ad nos de eâ certos faciendos.

Ἐρώτησις.

Πόσα μέρη ἐστὶν ἐν τῷ Μυστηρίῳ;

Ἀπόκρισις.

Δύω· τὸ ἔξω καὶ ὁρατὸν σύμβολον, καὶ ἡ ἔσω καὶ πνευματικὴ χάρις.

Ἐρώτησις.

Τί ἐστι τὸ ἔξω, καὶ ὁρατὸν σύμβολον, ἢ εἶδος ἐν τῷ Βαπτισμῷ;

Ἀπόκρισις.

Ὕδωρ· ἐν ᾧ βαπτίζεταί τις εἰς τὸ Ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος.

Ἐρώτησις.

Τίς ἡ ἔσω καὶ πνευματικὴ χάρις;

Ἀπόκρισις.

Ὁ θάνατος εἰς ἁμαρτίαν, καὶ ἀναγέννησις εἰς δικαιοσύνην· Φύσει γὰρ ἐν ἁμαρτίᾳ γεννηθέντες, καὶ τῆς ὀργῆς τέκνα ὄντες, ἐντεῦθεν τέκνα τῆς χάριτος γινόμεθα.

Ἐρώτησις.

Τί ζητεῖται ἐν τοῖς βαπτισθησομένοις;

Ἀπόκρισις.

Μετάνοια, δι' ἧς τὸν ἁμαρτίαν ἀπολιμπάνουσι, καὶ πίστις, δι' ἧς ταῖς τοῦ Θεοῦ ἐπαγγελίαις ἐν τούτῳ τῷ Μυστηρίῳ πεποιημέναις, σεσάρκωται πεποίθασιν.

Ἐρώτησις.

Διὰ τί δὲ τὰ βρέφη βαπτίζονται, ἅτε διὰ τὸν νηπιό-

Quæſtio.

Quot ſunt partes in Sacramento?

Reſponſio.

Duæ; externum viſibile ſignum, & interna ſpiritualis gratia.

Quæſtio.

Quodnam eſt externum viſibile ſignum, aut forma in Baptiſmo?

Reſponſio.

Aqua, qua quis baptizatur, *In Nomine Patris, & Filii, & Spiritus ſancti.*

Quæſtio.

Quænam eſt ſpiritualis & interna gratia?

Reſponſio.

Mori peccato, & denuo naſci juſtitiæ: cum enim ſimus naturaliter in peccato nati, & iræ filii hâc ratione facti ſumus filii Dei.

Quæſtio.

Quid ab iis requiritur qui baptizandi ſunt?

Reſponſio.

Reſipiſcentia, quâ deſerant peccatum; & fides, quâ firmiter credant promiſſionibus Dei ſibi factis in eo Sacramento.

Quæſtio.

Quî fit itaque ut infantes baptizentur, quum ob

νηπιότηϛα, ϗ τὸ ἀπαλὸν τῆς ἡλικίας ταῦτα ϖοιεῖν μέ δωνάμθνα;

Ἀπόκρισις.

Ὅτι ἀμφότερα ὑϖοχνᾶνϛαι διὰ τῶν ἐγγυηϛῶν αὐϛῶν· ϰαὶ δήϖϖ ὑϖόχρεσιν εἰς ἡλικίαν ἥκοντα αὐτὰ ἀϖϖληλεῖν ὀφείλϖσι.

Ἐρώτησις.

Διὰ τί Μυϛήριον τὸ Κυριακὸ Δείϖνο διεϛάκϛο;

Ἀπόκρισις.

Πρὸς ἀδιάλειϖϖον ἀνάμνησιν τῆς θυσίας τοῦ θανάτο τοῦ Χριϛοῦ, ϗ τῶν ἐυεργεσιῶν ὧν δι' αὐτῆς μεϛαλαμβάνομθν.

Ἐρώτησις.

Τί ἄρα ἐϛὶ τὸ ἔξω μέρο, ἢ τὸ σύμβολον τοῦ Κυριακοῦ Δείϖνο;

Ἀπόκρισις.

Ἄρτο ϗ οἶνο, ὡς ληφθῆναι ϖροσέταξεν ὁ Κύριο.

Ἐρώτησις.

Τί τὸ ἔσω, ἢ τὸ σημαινόμθνον;

Ἀπόκρισις.

Τὸ σῶμα ϗ τὸ αἷμα τοῦ Χριϛοῦ· ἅϖερ ἀληθῶς ϗ ὅλως ὑϖὸ τῶν ϖιϛῶν ἐν τῷ Κυριακῷ Δείϖνῳ λαμβάνονται ϗ μεϛέχονται.

Ἐρώ-

ob immaturam ætatem ista præstare non valeant?

Responsio.

Quia utrumque promittunt per sponsores suos, quod promissum tenentur ipsi præstare, postquam adoleverint.

Quæstio.

Quamobrem Sacramentum Cœnæ Domini institutum est?

Responsio.

Ad perpetuam memoriam sacrificii mortis Christi, & beneficiorum quæ inde percipimus.

Quæstio.

Quænam est pars externa, seu signum Cœnæ Domini?

Responsio.

Panis & vinum, quæ Dominus jussit accipi.

Quæstio.

Quænam est pars interna, seu res significata?

Responsio.

Corpus & sanguis Christi, quæ verè & reipsa sumuntur, & percipiuntur à fidelibus in Cœna Domini.

Quæstio.

Ἐρώτησις.

Ποῖ' ἄτλα ἐςὶ τὰ ἐυεργελήμαλα ὧν ἐνλεῦθεν μέτοχοι ὄνλες τυγχαίομεν;

Ἀπόκρισις.

Ἐπίῤῥωσις καὶ ἐςίασις τῶν ἡμετέρων ψυχῶν διὰ σώμαλος καὶ αἵμαλος τοῦ Χρισοῦ, καθάπερ τὰ σώμαλα ἡμῶν διὰ τοῦ ἄρλου καὶ οἴνου ἐπιῤῥώνυται τε καὶ ἀναλρέφον).

Ἐρώτησις.

Τί ζηλεῖ) ἐν τοῖς ὅπι τὸ Κυριακὸν Δεῖπνον ἐρχομένοις;

Ἀπόκρισις.

Τὸ δοκιμάζειν ἑαυλὸς, εἰ ἄρα γε ἀληθῶς μετανοῶσιν ὅπι τῶν προγεγονημένων ἁμαρτίαις αὐτῶν, βεβαίως προηρημένοι τὸν καινὸν βίον διάγειν· καί γε ἔχωσι πίσιν ζῶσαν εἰς τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ Χρισοῦ, μὴ τῆς εὐχαρισίας ἀναμνήσεως τοῦ θανάτου αὐτοῦ· καὶ πρὸς ἅπανλας ἀνθρώπους τὴν ἀγάπην ἐνδεικνύωσι.

Quæstio.

Quænam sunt beneficia quæ inde percipimus?

Responsio.

Animarum nostrarum corroboratio & recreatio per corpus & sanguinem Christi; quemadmodum pane & vino corpora nostra corroborantur ac recreantur.

Quæstio.

Quid ab iis requiritur qui accedunt ad Cœnam Domini?

Responsio.

Ut probent seipsos num verè præcedentium peccatorum eos pœniteat, firmum propositum habentes novam vitam instituendi; num fidem vivam habeant in misericordiam Dei per Christum, gratâ memoriâ mortem illius recolentes; num tandem eâ quâ par est charitate omnes homines amplectantur.

ΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΣ.

Ἡ τῆς Χειροθεσίας, ἤγουν, ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν ἐπὶ τὰς βαπτιζομένας, καὶ ἐν ἡλικίᾳ ὄντας.

¶ Τῇ τακτῇ ἡμέρᾳ πάντων τότε βεβαιοῦσθαι μελλόντων, ἱδρυθέντων, καὶ ἐνώπιον τοῦ Ἐπισκόπου καθεζομένου, αὐτὸς (ἢ ἄλλός τις λειτουργὸς ὑπ' αὐτοῦ διδαχθεὶς) τὸ ἐξῆς προοίμιον τοῦτο ἀναγώσεται.

Ἵνα πρὸς μείζονα τῶν αὐτῷ προστηψομένων οἰκοδομὴν ἡ βεβαίωσις διακονηθῇ, ἔδοξε τῇ Ἐκκλησίᾳ διδάσκειν μηδένα τὸ λοιπὸν βεβαιωθήσεσθαι, εἰ μὴ λέγειν δυνατὸν ἂν τὸ Σύμβολον, τὴν Κυριακὴν Εὐχὴν, καὶ τὰς δέκα Ἐντολὰς, καί γε καὶ τοῖς ἄλλοις ἐρωτήμασιν ἀποκρίνεσθαι τοῖς ἐν τῇ σωτηρίῳ Καθηχήσει διειλημμένοις. Ἥνπερ ἂν Διάταξιν φυλάττειν μάλιστα προσήκει, ἐφ' ᾧ τὰ παιδία ἤδη εἰς τὸ φρονεῖν ἥκοντα καὶ τῷ λόγῳ χρῆσθαι δυνάμενα, καί τι ὑπὲρ αὐτῶν συμπαίρεις, καὶ συμμητέρες

ORDO
CONFIRMATIONIS,
SEU
Impoſitionis manuum ſuper eos qui Baptizati, ad adultam ætatem pervenerunt.

¶ *Die ad hoc præſtituta, quotquot tunc confirmandi ſunt ordine diſpoſitis, ac ſtantibus coram Epiſcopo; vel ipſe (vel alius miniſter ad hoc ab eo conſtitutus) hanc ſequentem præfationem præleget.*

UT Confirmatio cum majori eorum ædificatione qui confirmandi ſunt, adminiſtretur, Eccleſiæ viſum eſt ſtatuere, ut nemo in poſterum confirmetur, niſi qui teneat Symbolum Apoſtolicum, orationem Dominicam, & Decalogum, & poſſit reſpondere ad alias illas quæſtiones quæ habentur in breviore Catechiſmo. Quod quidem inſtitutum maximè decet obſervari, ut pueri jam adulti, edoctíque quid Suſceptores & Suſceptrices pro ipſis in Baptiſmo

τέρες ἐν τῷ βαπτίσματι ἐπηγείλαντο, μεμαθηκότα, αὐτὰ αὐτῶν σόματί τε καὶ γνώμῃ ἀναφανδὸν ἐνώπιον τῆς Ἐκκλησίας, αὐτὸ τοῦτο κυρῶσαί τε καὶ βεβαιῶται· ἔτι δὴ καὶ ἐπαγγείλασθε, χάριτι Θεοῦ διαπαντὸς σπουδὴν ποιήσεσθαι, ὅπως εἰς διὰ τῶν αὐτῶν ὁμολογίας συγκαλεσθέντο, πιστῶς φυλάττοσι.

¶ Εἶτα ἐρεῖ ὁ Ἐπίσκοπος,

ΑΡά γε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ πάσης τῆς Ἐκκλησίας ταύτης τὴν εἰσίαν ἐκείνην ἐπαγγελίαν καὶ εὐχὴν ἐν ἰδιαίᾳ ὑμῶν ἐν τῷ Βαπτίσματι γεγραμμένην ἀνανεοῦτε, κυροῦντες καὶ βεβαιοῦντες αὐτὴν ἐν τοῖς ἑαυτῶν προσώποις, καὶ ὁμολογοῦντες ὑπόχρεως εἶναι πιστεύειν καὶ ποιεῖν ἐκεῖνα πάντα ἃ οἱ Συμπαῖδες καὶ αἱ Συμμῆδες τότε ὑπὲρ ὑμῶν ἐπηγγείλαντο;

¶ Καὶ ἔκας ἐξακουσθῆσεται, Πάνυ μὲν οὖν.

Ἡ Ἐπίσκοπος.
Βοήθεια ἡμῶν ἐν Ὀνόματι Κυρίου.
Ἀπόκρισις.
Τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ἐπι-

promiſerint, illud ipſum ipſi ore & motu proprio coram Eccleſiâ palam ratum habeant ac confirment; atque ut etiam promittant ſe, adjuvante Dei gratiâ, magis ac magis daturos operam ut ea fideliter præſtent, quibus aſſentiri ſe profeſſi ſunt.

¶ *Tum dicet Epiſcopus,*

NUM hic coram Deo & hoc Cœtu iteratio ſolennem illam promiſſionem quæ facta, & votum quod nuncupatum eſt veſtro nomine in baptiſmo veſtro; ipſi eadem rata habentes ac confirmantes, & agnoſcentes vos teneri ea omnia credere & præſtare, quæ tunc veſtri Suſceptores & Suſceptrices pro vobis ſuſceperunt?

¶ *Et unuſquiſque ita ut audiri poſſit, reſpondebit,* Maximè.

Epiſcopus.

ADjutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſponſio.

Qui fecit cœlum & terram.

Epiſ-

Ἐπίσκοπος.

Εἴη τὸ Ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον.

Ἀπόκρισις.

Ἀπὸ τοῦ νῦν, καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

Ἐπίσκοπος.

Κύριε, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς ἡμῶν.

Ἀπόκρισις.

Καὶ ἡ κραυγὴ ἡμῶν πρός σε ἐλθέτω.

Ἐπίσκοπος.

Εὐχώμεθα.

ΠΑνοικράτωρ καὶ ἀείζωε Θεὸς, ὁ τούτους τοὺς δούλους σου διὰ ὕδατος καὶ Πνεύματος ἁγίου ἀναγεννῆσαι ἀξιώσας, καὶ ἄφεσιν πασῶν ἁμαρτιῶν αὐτοῖς δοὺς αὐτοῖς· Ἐνδυνάμωσον αὐτοὺς, ἱκετεύομέν σε Κύριε, Πνεύματι ἁγίῳ τῷ Παρακλήτῳ, καὶ ὀσημέραι αὔξησον ἐν αὐτοῖς τὰ πολλαπλάσια χαρισματά σου· πνεῦμα τῆς σοφίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλῆς καὶ ἰσχύος πνεύματος γνώσεως καὶ ἀληθινῆς εὐσεβείας· καὶ πνεύματος ὁσίου τοῦ φόβου σου πλήρωσον αὐτοὺς, Κύριε, νυῦ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

¶ Τότε

Episcopus.

Sit nomen Domini benedictum.

Responsio.

Abhinc & in sæcula sæculorum.

Episcopus.

Domine, exaudi orationes nostras.

Responsio.

Et clamor noster ad te perveniat.

Episcopus.

Oremus.

OMnipotens & æterne Deus, qui hos famulos tuos Aquâ & Spiritu Sancto regenerare dignatus es, quique iis concessisti omnium peccatorum suorum remissionem; eos, quæsumus Domine, Sancto Spiritu Paracleto confirma, & indies gratiæ tuæ dona multiplica; Spiritum Sapientiæ & intelligentiæ; Spiritum consilii & spiritualis roboris; Spiritum cognitionis & veræ pietatis in illis adauge, eóque reple Spiritu Sancti timoris tui, nunc & in sæcula sæculorum. *Amen.*

¶ Τότε γονυπετούντων απάντων καθεξῆς ἔμπροσθεν τοῦ Ἐπισκόπου, ἐπιθήσει αὐτοὺς τὴν χεῖρα αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ ἑνὸς ἑκάστου αὐτῶν ἰδίᾳ, λέγων,

Ἐπάμυνον, Κύριε, διὰ ἐπιχρίσεως τοῦ χάριτός σου τούτῳ τῷ παιδί σου [ἢ τούτῳ τῷ δούλῳ σου] ἵνα τὸ τέκνον σου ἐς ἀεὶ διαμένῃ· καὶ καθ' ἑκάστην ἐπιπλέον ἐν τῷ ἁγίῳ σου Πνεύματι προκόπτῃ, ἄχρις οὗ ἂν ἔλθῃ εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν σου. Ἀμήν.

¶ Εἶτα ὁ Ἐπίσκοπος ἐρεῖ,

Ὁ Κύριος μεθ' ὑμῶν.

Ἀπόκρισις.

Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου.

¶ Καὶ πάντων γονυπετούντων προσθήσει ὁ Ἐπίσκοπος,

Δεηθῶμεν.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς· Ἁγιασθήτω τὸ Ὄνομά σου· Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. Γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· Ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

¶ Καὶ

¶ *Tunc omnibus ordine in genua provolutis coram Epiſcopo, uniuſcujuſque capiti ſucceſſivè manum imponet, dicens,*

HUnc filium [*aut hunc famulum*] tuum cœleſti tuâ gratiâ protege, tuus ut ſemper maneat; & indies magis magiſque Spiritu tuo augeatur, donec ad æternum regnum tuum perveniat. *Amen.*

¶ *Tum dicet Epiſcopus,*

Dominus vobiſcum.

Reſponſio.

Et cum Spiritu tuo.

¶ *Et (ſingulis in genua provolutis) Epiſcopus ſubjunget,*

Oremus.

PAter noſter qui es in cœlis, ſanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, ſicut in cœlo, & in terra. Panem noſtrum quotidianum da nobis hodiè. Et dimitte nobis debita noſtra, ſicut & nos dimittimus debitoribus noſtris. Et ne nos inducas in tentationem, ſed libera nos à malo. *Amen.*

¶ Καὶ ταύτῃ τῇ Σωαπλῇ.

Παντοκράτωρ καὶ αἰώνιε Θεὸς, ὁ ποιῶν ἡμᾶς ἐθέλειν τε καὶ πράττειν τὰ ἀγαθὰ καὶ τῇ θείᾳ Μεγαλειότητί σε εὐπροσδέκτα· τὰς ταπεινὰς δεήσεις ἡμῶν σοι προσφέρομεν ὑπὲρ τούτων τῶν δούλων σε, ἐφ' οὓς (καθὰ τὸ τῶν ἁγίων σε Ἀποστόλων παράδειγμα) τὰς χεῖρας ἐπεθήκαμεν, πρὸς τὸ μιμνύειν αὐτοῖς διὰ τούτου τοῦ συμβόλου τῇ χάριν σε καὶ ἐυμενεστάτην εἰς αὐτοὺς χρηστότητα. Ἡ παλαιά σε χεὶρ, δεόμεθα σε, πάντοτε ἐπ' αὐτοὺς, καὶ τὸ ἅγιον Πνεῦμά σε ἀεὶ μετ' αὐτῶν ἔστω· καὶ ἐν τῇ τοῦ λόγου σε γνώσει καὶ ὑπακοῇ ὅτως ὁδήγησον αὐτοὺς ὥστε τὸ τελειότατον αἰωνίου ζωῆς ἐπιτυχεῖν, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, τοῦ συζῶντος καὶ συμβασιλεύοντός σοι καὶ Πνεύματι ἁγίῳ, ἑνὸς Θεοῦ, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Παντοδύναμε Κύριε, καὶ αἰώνιε Θεὸς, ἀξίωσον, δεόμεθά σε, τάς τε καρδίας καὶ τὰ σώματα ἡμῶν ἐν ταῖς ὁδοῖς τῶν νόμων σε καὶ ἐν τοῖς ἔργοις τῶν ἐντολῶν σε εὐθύνειν, ἁγιάζειν τε καὶ διοικεῖν, ὥστε τῷ ἰσχυροτάτῳ σκεπάσματί σε νυῶ τε καὶ ἐσαεὶ, τό τε σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν διαφυλαχθῆναι ἡμᾶς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν. Ἀμήν.

¶ Εἶτα

¶ *Et hanc Collectam.*

OMnipotens & æterne Deus, qui das velle & præstare quæ bona sunt & divinæ Majestati tuæ accepta: Supplices te rogamus pro his famulis tuis, quibus (juxta sanctorum Apostolorum tuorum exemplum) manus nostras imposuimus, ut hoc signo certiores fiant de tuo favore, clementiâ & bonitate erga ipsos. Maneat semper super eis, quæsumus, paterna manus tua; semper cum illis sit Sanctus Spiritus tuus; & eos ita deducas in cognitionem & obsequium verbi tui; ut tandem vitam æternam consequantur, per Jesum Christum, qui unà tecum & cum Spiritu Sancto vivit & regnat, semper unus Deus, in sæcula sæculorum. *Amen.*

DOmine omnipotens & æterne Deus, corda & corpora nostra, quæsumus, dirigere, sanctificare, ac regere digneris in viis legis tuæ, & in operibus mandatorum tuorum; ut potentissimâ tuâ protectione cum corpore tum animo hic & in æternum tuti simus, per Jesum Christum Dominum & Servatorem nostrum. *Amen.*

¶ Εἶτα ὁ Ἐπίσκοπος εὐλογήσῃ αὐλὸς λέγων ὅτως,

Ἡ Εὐλογία Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος τοῦ Πατρὸς, τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς εἴη, καὶ ἀεὶ μεθ' ὑμῶν διαμένοι. Ἀμήν.

¶ Καὶ ὅδεις εἰς τὴν ἁγίαν Συναξιν προσδεχθήσεται, εἰ μὴ πρότερον βεβαιωθεὶς, ἢ ἕτοιμος γεὼν, καὶ ἐπιθυμῶν βεβαιωθῆναι.

¶ Tum

¶ *Tum eis benedicet Episcopus ita dicens,*

BEnedictio Omnipotentis Dei, Patris, Filii, & Spiritûs Sancti vobis adsit, semperque vobiscum maneat. *Amen.*

¶ *Nec quisquam admittetur ad sacram Communionem, donec fuerit confirmatus, aut nisi sit idoneus qui confirmetur, & confirmari cupiat.*

PRECES QUOTIDIANÆ,

Ut celebrantur in SCHOLA

Mercatorum-Scissorum

LONDINI,

Mane, Meridie, & Vespere.

Preces Matutinæ.

DEUS miſereatur noſtri, & benedicat nobis, illuminet vultum ſuum ſuper nos, & miſereatur noſtri, ut cognoſcamus in terra viam ſuam, in omnibus gentibus ſalutare ſuum.

Confiteantur tibi populi, Deus.
Reſp. *Confiteantur tibi populi omnes.*

Lætentur & exultent gentes, quoniam judicas populos in æquitate, & gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus.
Reſp. *Confiteantur tibi populi omnes.*

Terra dedit fructum ſuum, & benedicat nobis Deus, & metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui Sancto.

Reſp. *Sicut erat in principio, & nunc, & ſemper, & in ſæcula ſæculorum.* Amen.

Κύριε Ἐλέησον.
Χρίστε Ἐλέησον.
Κύριε Ἐλέησον.

PAter noſter qui es in Cœlis;
Sanctificetur Nomen tuum;
Adveniat regnum tuum:
Fiat voluntas tua,
Sicut in Cœlo, ſic etiam in Terrâ:
Panem noſtrum quotidianum da nobis hodie: Et

Et remitte nobis debita noſtra:
Sicut & nos remittimus debitoribus noſtris:
Et ne nos inducas in tentationem:
Sed libera nos à malo.
Reſp. *Amen.*

ÆTerne Deus, cujus miſericordia effectum eſt, ut noctis præteritæ ſpatium feliciter confecerimus, & ad hujus diei initium venerimus, apud Majeſtatem tuam preces ſuppliciter effundimus, ut quemadmodum, diſcuſsâ noctis caligine, ſolem mundo reddis: ſic exterminatis mentium noſtrarum tenebris, lucem veritatis & cognitionis tuæ nobis infundas, ita ut hunc diem, & reliquum vitæ noſtræ curſum in honeſtis ſtudiis conſumamus, quo &

tuæ gloriæ ſerviamus, & patriæ debita officia præſtemus.

Reſp. *Amen.*

OMnipotens & ſempiterne Deus, miſerere univerſæ Eccleſiæ, & ſic dirige cor electi Famuli tui *Georgii* Regis noſtri, ut cognoſcat ſe eſſe Famulum tuum, & ante omnia ſtudeat gloriæ & honori tuo; & ut omnes ei ſubditi, agnito ut par eſt acceptum tibi referre imperium, fideliter ei ſerviant, eum honorent, & obſequantur ipſi cum omni ſubmiſſione, in te & propter te, juxta præceptum tuum, per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

Æterne,

ÆTerne Deus! ſine cujus bonitate nihil piè ſanctéque geritur, concede, quæſumus, venerabili *Mercatorum Sciſſorum* Societati, hujus Scholæ Patronis digniſſimis, ut quemadmodum Scholam hanc ad noſtram ætatem in bonis literis educandam conſtituerunt: ſic ut tibi placeant piè ſanctéque vitam inſtituant, quo vivi miſericordiam tuam, mortui cœleſtem gloriam tuam, aſſequantur, per Jeſum Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

DOmine Pater! Cœli ac Terræ effector, qui liberaliter tribuis ſapientiam omnibus eam cum fiducia abs te petentibus, exorna ingeniorum noſtrorum bonitatem, quam cum cæteris

cæteris naturæ viribus nobis infudiſti, lumine divinæ gratiæ tuæ, ut non modò quæ ad cognoſcendum te, & Servatorem noſtrum Dominum Chriſtum valeant, intelligamus; ſed etiam ita mente & voluntate perſequamur, ut indies benignitate tua tum doctrina tum pietate proficiamus, ut qui efficis omnia in omnibus, in nobis reſplendeſcere dona tua facias, ad gloriam ſempiternam immortalis Majeſtatis tuæ, per Jeſum Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

Deo Patri, & Filio, & Spiritui Sancto ſit omnis honor, laus, & gloria in ſæcula ſæculorum. Amen.

Precatio Meridiana.

DOmine Jesu Christe! qui ad nos alendos parentes, amicosque nobis tribuisti; concede, quæsumus, bonitatem tuam, ut illi, quo misericordiam tuam consequantur, nos foveant, & quæ tibi placeant tantummodo conemur: quæ facientes amicis parentibusque oblectamento erimus, & tibi serviamus, in quo omnis salus est posita, per Jesum Christum Dominum nostrum.

Resp. *Amen.*

Precatio Vespertina.

OMnipotens Deus! cujus miſericordia effectum eſt, ut ſalvi nos hunc diem tranſegerimus, concede inſuper, ſanctiſſime Pater, ut reliquum nobis futuræ tempus ità tranſigamus, quo & vigilantes & dormientes tuæ gloriæ ſerviamus, per Jeſum Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

BOOKS *printed for* J. Bonwicke.

Compendium Syntaxis Eraſmianæ: Or, a Compendium of *Eraſmus*'s Syntax; with an Engliſh Explication and Reſolution of the Rules, according to both Ancient and Modern Grammarians and Criticks. The Sixth Edition.

An Account of the Eight Parts of Speech, ſo far as it is neceſſary for Children to underſtand them, before they proceed to *Propria Quæ Maribus*, and the other Parts of the Latin Grammar. The Fourteenth Edition.

Theſe Two for the Uſe of Merchant Taylors School.

ΣΤΑΧΥΟΛΟΓΙΑ SPICILEGIUM: Sive, Nova Quorundam Græcorum Epigrammatum Collectio, Verſione Latinâ, et neceſſariis Notis, Explicata: Cum Indice tum Verborum, tum Rerum. Editio Quarta, priore Emendatior. In Uſum Scholæ Felſtedienſis, Com. Eſſexiæ. *S. Lydiat.* nuper Gymnaſiarcho.

B L